

CZYTAĆ UWAŻNIE

Dane, opisy oraz rysunki zawarte w tym dokumencie **nie są zobowiązujące**.
Firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian, które uzna za stosowne.

BELLUSSI GROUP SP. Z O. O.
OFFICIAL DISTRIBUTOR

94303 ŁÓDŹ - POLAND
UL. KONSTANTYNOWSKA, 34
Web: www.bellussi.com.pl

TEL. +48 042 6342108 - 6342129
FAX +48 042 6342140
e-mail: bellussi@bellussi.com.pl

CO.M.E.L. SRL

COSTR. ELETTROMECCANICHE MACCHINE DA STIRO

61045 PERGOLA (PS) - ITALIA
VIA DELL' INDUSTRIA, 40
ZONA INDUSTRIALE SUD

TEL. 0721/735110 - 735111
FAX 0721/735114
P.O. Box 62 P.IVA 0045639 041 8

I
N
S
T
R
U
K
C
J
A

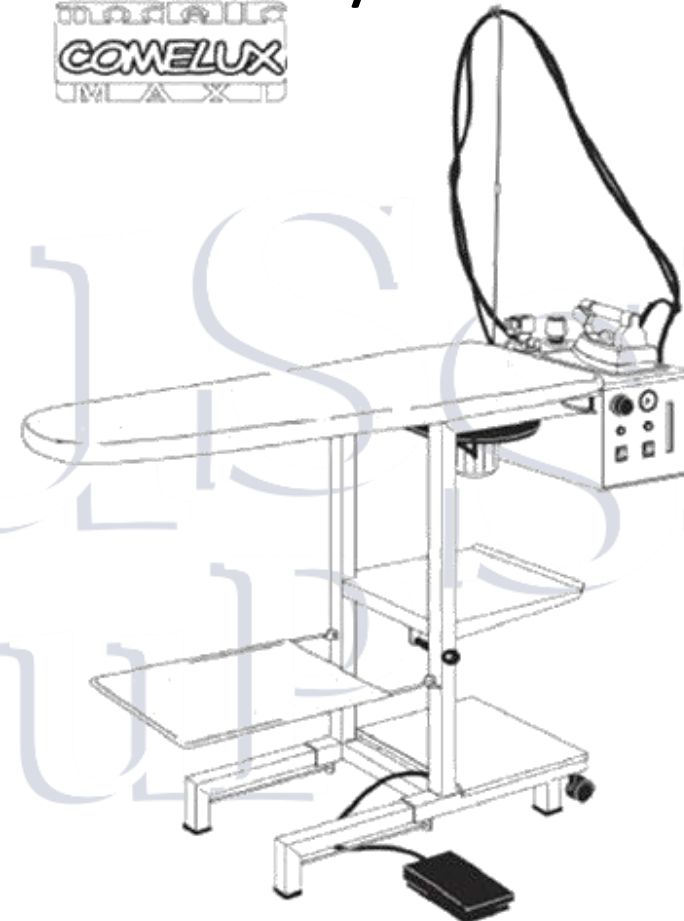
U
Ż
Y
T
K
O
W
A
N
I
A

I

K
O
N
S
E
R
W
A
C
J
I



C3/C5*



PN1014

MADE IN ITALY

* Model Maxi C3 posiada wytwornicę o pojemności 3L bez manometru i rurki szklanej. Model Maxi C5 jest wyposażony w wytwornicę o pojemności 5L z manometrem i rurką szklaną.

A00789

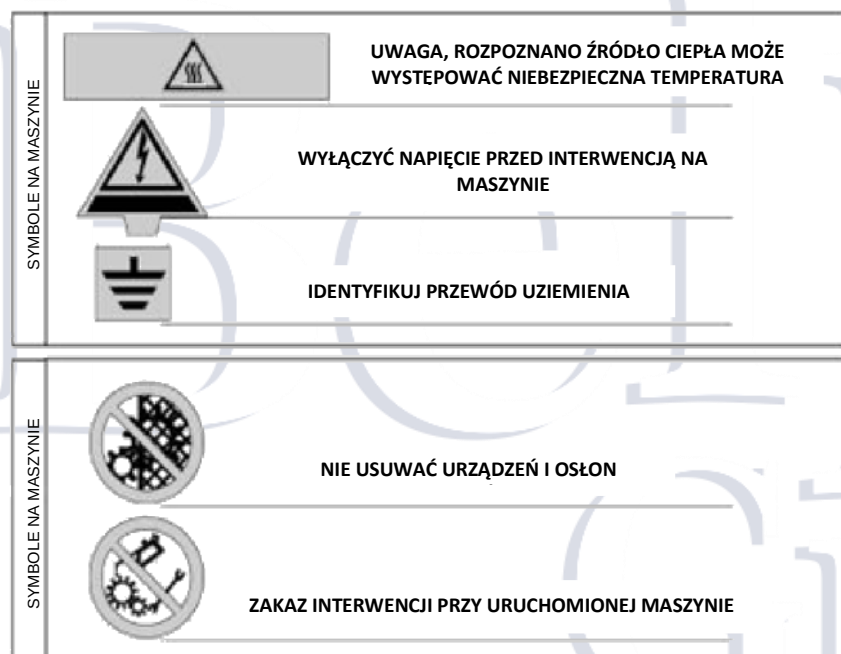
Comel

Bellussi
Group

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA

Aby zapewnić bezpieczeństwo operatorowi, oraz w celu uniknięcia jakichkolwiek szkód, przed rozpoczęciem pracy z maszyną należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGI BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia, należy sprawdzić czy napięcie w sieci odpowiada napięciu określonymu na tabliczce znamionowej. Podłączyć urządzenie tylko do instalacji o gniazdach wtyczkowych wyposażonych w sprawnie działające uziemienie.

W przypadku niekompatybilności występujących pomiędzy gniazdkiem a wtyczką urządzenia, wykwalifikowany personel powinien wymienić gniazdko na odpowiedni rodzaj. Bezpieczeństwo elektryczne tego urządzenia jest zapewnione tylko w przypadku, kiedy urządzenie jest podłączone do sprawnej instalacji z uziemieniem, zgodnym z normami bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent nie może być odpowiedzialny za ewentualne szkody powstałe w wyniku braku uziemienia urządzenia.

W przypadku niepewności, skonsultować się z wykwalifikowanym specjalistą.

Po zdjęciu opakowania, upewnić się czy urządzenie nie ma uszkodzeń. W przypadku wątpliwości, skonsultować się z serwisem. Elementy opakowania (plastikowe worki, poliester, itp.) nie mogą znajdować się w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią potencjalne zagrożenie.

Nie zaleca się używania rozgałęźników, gniazdek lub/i przedłużaczy. Jeżeli ich użycie będzie niezbędne, korzystać tylko z rozgałęźników prostych lub wielokrotnych i z przedłużaczy, które są zgodne z normami bezpieczeństwa, zwracając uwagę, aby nie przekroczyć limitu mocy pracy na adaptatorze.

Producent nie może ponosić odpowiedzialności za nieprawidłowe, błędne oraz lekkomyślne użytkowanie urządzenia, przez niewykwalifikowane osoby.

Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękoma czy stopami. Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie używać urządzenia w pomieszczeniach łazienkowych. Nie pociągać za kabel zasilania wilgotnymi rękoma czy stopami.

Nie dopuścić do kontaktu z urządzeniem dzieci lub osoby nie potrafiącej go użytkować.

Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia, kiedy jest włączone, gdyż może stać się potencjalnym źródłem zagrożenia.

Przed wykonaniem czynności czyszczenia lub konserwacji odłączyć urządzenie z sieci zasilania, wyjmując wtyczkę. W przypadku awarii lub/i nieprawidłowego działania urządzenia, wyłączyć je. W przypadku potrzeby dokonywania ewentualnych napraw, należy skontaktować się z wyspecjalizowanym Serwisem. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może zmniejszyć bezpieczeństwo pracy urządzenia. Kabel zasilający tego urządzenia nie może być dotykany wilgotnymi rękoma czy stopami, nie może być wymieniany przez użytkownika.

W przypadku uszkodzenia kabla, skontaktować się z wyspecjalizowanym Serwisem.

Kiedy nie korzysta się z urządzenia, wyjąć kabel z gniazdka.

To urządzenie jest zgodne z normami CEE 89/392.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

“Ta deska do prasowania została wyprodukowana do prasowania każdego materiału w profesjonalny sposób wykorzystując system pary ciągłej”

SPOSÓB UŻYTKOWANIA

- Odkręcić korek wytwornicy (20) i wlać wodę (zalecana jest woda destylowana i demineralizowana). Zakręcić korek nie dokręcając go maksymalnie.
- Włożyć wtyczkę (12) do gniazdka na prąd 220 volt, wyposażonego w uziemienie.
- Nacisnąć przycisk (9) aby uruchomić wytwornicę, natomiast aby uruchomić żelazko, nacisnąć świecący przycisk (7).
- Wyregulować termostat żelazka (2) najlepiej pomiędzy pozycjami “len” (para bardziej sucha) lub “bawełna” (para bardziej wilgotna).
- Przed prasowaniem poczekać, aż dioda wytwornicy (6) zapali się.
- Jeżeli dioda zgaśnie podczas prasowania, kontynuować pracę, zapali się automatycznie jak tylko ciśnienie pary powróci (ciśnienie pokazuje manometr 4).
- Wyregulować termostat stołu w zależności od prasowanego materiału za pomocą pokrętła (3). Wartość standard to 70°- 80°C.
- Aby wydobyć parę, nacisnąć na przycisk pary żelazka (1), jednocześnie (oraz podczas całego procesu prasowania), uruchomić pedał odsysania (13).
- Pokrętło regulacji pary (19) reguluje intensywności pary.
- Aby złożyć i odłożyć deskę do prasowania, należy: ustawić pionowo półkę na rzeczy (15),chwycić deskę za uchwyt, odłączyć go dzięki systemowi poziomego zaczepu (10) i ustawić go pionowo, mocując go poprzez system zaczepu (11); na końcu schować ruchome nóżki podtrzymania (14) aby zająć mniej przestrzeni.

LEGENDA

1_PRZCISK PARY ŻELAZKA
2_REGULACJA TEMPERATURY ŻELAZKA
3_REGULACJA TEMPERATURY PŁYTY
4_MANOMETR
5_KONTROLA POZIOMU WODY
6_DIODA OSTRZEGAWCZA PARY
7_WŁĄCZNIK ŻELAZKA

8_DIODA OSTRZEGAWCZA BRAK WODY
9_WŁĄCZNIK WYTWORNICY
10_HAK USTAWIENIA POZIOMEGO
11_HAK USTAWIENIA PIONOWEGO
12_WTYCZKA
13_PEDAŁ ODSYSANIA STOŁU
14_RUCHOME NÓŻKI

15_PÓŁKA NA RZECZY
16_GAŁKA
17_OSŁONA
18_ZAWÓR OPRÓŻNIENIA WYTWORNICY
19_REGULACJA PARY
20_KOREK WYTWORNICY - ZAWÓR
BEZPIECZEŃSTWA

UWAGI I ZALECENIA

1. Nigdy nie wypełniać wytwornicy do poziomu powyżej wlewu wytwornicy. Zalecane jest, aby wlewać do 3/4 wysokości korpusu kotła. Dzięki temu w wytwornicy pozostaje miejsce na wytwarzającą się parę.
2. Nigdy nie odkręcać korka (20) kiedy wytwornica jest pod ciśnieniem.
3. Przed odkręceniem korka (20) lub przed opróżnieniem wytwornicy za pomocą kranika (18) upewnić się że w wytwornicy nie ma już nagromadzonej pary. (Aby opróżnić wytwornicę, zdjąć osłonę (17); po skończeniu czynności należy z powrotem umieścić osłonę w miejscu jej przeznaczenia, aby zapobiec ewentualnemu przypadkowemu otwieraniu się.
4. W przypadku całkowitego zużycia wody, (można kontrolować poziom wody za pomocą kontrolki poziomu wody 5) należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania, odczekać 20 minut, aż ciśnienie pary spadnie do 0 bar, następnie, odkręcić korek (20) do ¼ - tej skrętu. Kiedy para całkowita uleci z wytwornicy, otworzyć powoli korek (20) i ponownie napełnić wytwornicę wodą.

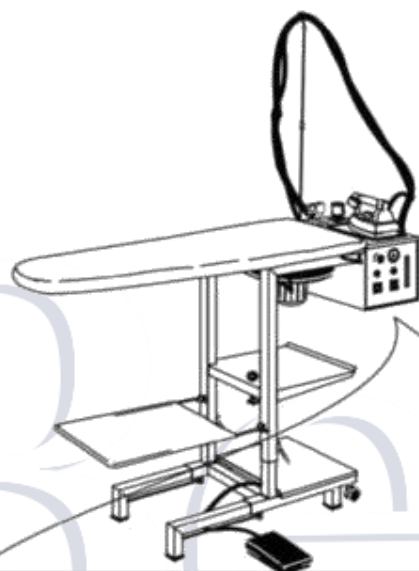
Nie wolno zalewać gorącej grzałki zimną wodą!

5. Pamiętaj aby opróżniać i płukać kocioł z kamienia przynajmniej 2 razy w tygodniu. Pozwoli to zapobiec zakamienieniu się grzałek bądź innych elementów narażonych na zakamienienie. W tym celu, należy odkręcić kranik do spuszczenia wody, znajdujący się z prawej strony lub pod wytwornicą, wyłączyć pozostałą wodę, a następnie 2-3 razy płukać korpus wytwornicy, zlewając go świeżą wodą i ponownie ją wylewając.
6. Nie pozostawiać bez nadzoru włączonego urządzenia na dłuższy czas
7. Po zakończeniu pracy, aby chronić przed rdzewieniem należy pozostawiać włączoną grzałkę stołu przez 15 min. celem wysuszenia płyty stołu z nadmiaru wilgoci.

Serwis może odmówić wykonania naprawy w ramach gwarancji jeżeli:

- A. w zbiorniku na wodę zostaną znalezione zanieczyszczenia lub osad z kamienia, gwarancja nie zostanie uwzględniona na części takie jak: grzałka wytwornicy, czujnik ciśnienia, korek bezpieczeństwa oraz elektrozawór.
- B. zgłoszenie naprawy gwarancyjnej dotyczy wybijania bezpieczników lub braku podgrzewania wody; grzałka nie zostanie wymieniona w ramach gwarancji w 3 przypadkach:
 - Jeśli po zdemontowaniu okaże się ona rozerwana – ponieważ oznacza to zalewanie gorącej wytwornicy zimną wodą.
 - Jeśli na grzałce będzie osad z kamienia – ponieważ oznacza to brak właściwej konserwacji urządzenia.
 - Jeśli kolor grzałki zmieni się na fioletowy – ponieważ oznacza to, że grzałka pozostawała włączona pomimo braku wody.

NUMER IDENTYFIKACYJNY MASZINY



DITTA COSTRUTTRICE - Comel S.r.l. - PERGOLA (PS) - ITALY	
MODELLO Tavolo da stiro.....	
NUMERO DI SERIE.....	
220 - 240 V - 50 Hz.....	A
POTENZA ELETTRICA RESISTENZA CALDAIA	W
POTENZA ELETTRICA RESISTENZA FERRO	W
POTENZA ELETTRICA RESISTENZA PIANO	W
POTENZA ELETTRICA MOTORE ASPIRATORE	W
CAPACITA' CALDAIA	lit.
PRESSIONE ESERCIZIO	bar
PESO NETTO	Kg
DIMENSIONI IMCOMBRO	 X X cm

NUMER IDENTYFIKACYJNY MASZINY



NR WYTWORNICY	
PRODUCENT Comel S.r.l. - 61045 PERGOLA (PU) - ITALY	
VIA DELL' INDUSTRIA 40 - Tel. 0721 735110	
MODEL GENERATORA	L5
ROK PRODUKCJI	CE
NUMER SERYJNY WYTWORNICY	
220V 6,8 A 2p+t 50Hz	
MOC ELEK. WYTRZMALOSC WYTWORNICY	1,5 W
POJEMNOSC WYTWORNICY	5 lit
CISNIENIE PRACY 2,5 bar	TEMPERATURA PRACY 138°C
CISNIENIE USTAWIONE V.D.S.	2,5 bar
PROBA HYDRAULICZNA CISNIENIE 3,6 bar	DATA
WAGA NETTO	7,7 kg
GRUPA PRODUKTOW	WODA
PRZEZNACZENIE WYTWARZANIE PARY DO ZASTOSOWAN DOZWOLONYCH	

CZĘŚCI ZAMIENNE

W przypadku potrzeby dokonywania ewentualnych napraw,

należy skontaktować się z wyspecjalizowanym SERWISEM.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może
zmniejszyć bezpieczeństwo i czas pracy urządzenia.



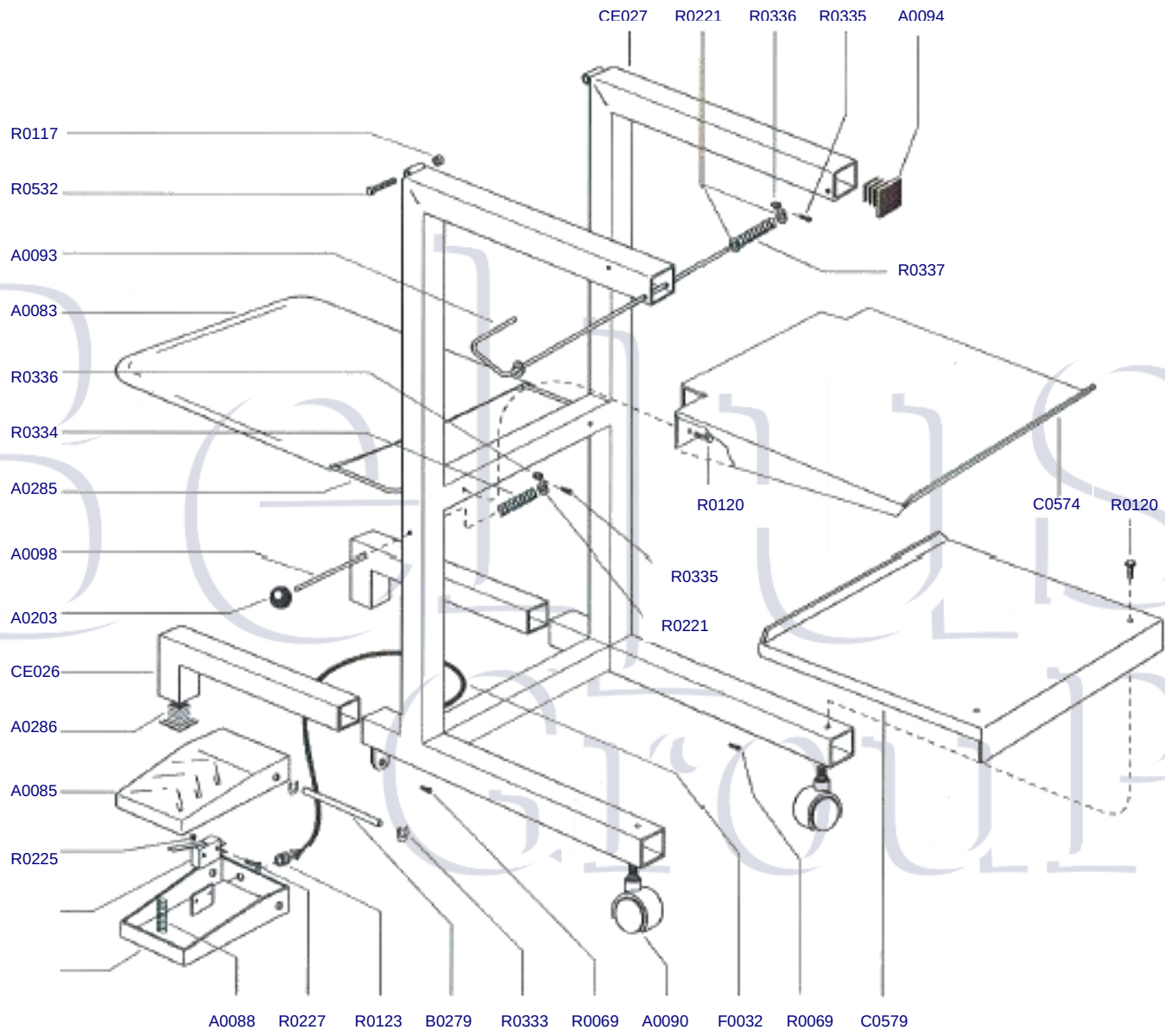
Diagram showing the exploded view of a Comel machine. The main body is shown with various components labeled with codes. The labels are as follows:

- A0074
- R0338
- A0076
- A0075
- CE035
- CE032
- A0078
- CE036
- R0120
- CE037
- A0288
- R0127
- CE038
- B0081
- B0082
- R0398
- B0080
- R0113
- CE034
- R0332
- R0350
- R0349

The diagram also shows a separate view of the motor assembly, including the motor (B0080), the motor housing (R0398), and the motor mounting bracket (B0082).

N.	OPIS	II*
A0074	FILC	1
A0075	GRZAŁKA	1
A0076	POKRYCIE	1
A0078	SPRĘŻYNA KRÓTKA	2
B0080	SILNIK	1
B0081	WIRNIK	1
B0082	OSŁONA WIRNIKA	1
A0288	SPRĘŻYNA DŁUGA	1
CE032	PŁYTA	1
CE034	PŁYTA PERFOROWANA	1
CE035	WSPORNIK GRZAŁKI	1
CE036	WSPORNIK GRZAŁKI	1
CE037	WSPORNIK GRZAŁKI	1
CE038	WSPORNIK GRZAŁKI	1
R0113	ŚRUBA	12
R0120	ŚRUBA	1
R0127	DOCISK KABLA	1
R0332	OSŁONKA	2
R0338	ŚRUBA	3
R0340	ŚRUBA	4
R0349	OSŁONKA	1
R0350	OSŁONKA	1
R0398	ŚRUBA	4

*ILOŚĆ CZĘŚCI W MASZYNIE



N.	OPIS	II*
A0083	POKROWIEC PÓŁKI	1
A0085	CZĘŚĆ GÓRNA PEDAŁU	1
A0086	MIKROWYŁĄCZNIK	1
A0087	CZĘŚĆ DOLNA PEDAŁU	1
A0088	SPRĘŻYNA	1
A0090	KÓŁKO	2
A0093	PRĘT BLOKUJĄCY POZIOMY	1
A0094	KOREK	2
A0098	PRĘT BLOKUJĄCY PIONOWY	1
A0203	GAŁKA	1
A0285	RAMA PÓŁKI	1
A0286	ZATYCZKA	2
B0279	PRĘT PEDAŁU	1
C0574	POKRYCIE GÓRNE	1
C0579	POKRYCIE DOLNE	1
CE026	NÓŻKA	2
CE027	RAMA	1
F0032	KABEL	1
R0069	ŚRUBA	2
R0117	NAKRĘTKA	2
R0120	ŚRUBA	4
R0123	DŁAWIK	1
R0221	PODKŁADKA	3
R0225	NAKRĘTKA	2
R0227	ŚRUBA	2
R0333	ZAWLECZKA	2
R0334	SPRĘŻYNA	1
R0335	ŚRUBA	2
R0336	NAKRĘTKA	2
R0337	SPRĘŻYNA	1
R0532	ŚRUBA	2

*ILOŚĆ CZĘŚCI W MASZYNIE (TUTAJ)

Uwaga: rysunek służy jako pomoc w odnajdywaniu części maszyny, dla łatwiejszej konserwacji

Comel CZĘŚCI

ELEMENTY RAMY	COMELUX (STANDARD)	10.01.2019	TAV-1027
OPIS	NAZWA	DATA OST.	RYSunEK

A00789

A0034
A0035
A0036
A0038
RA001

BRAZ

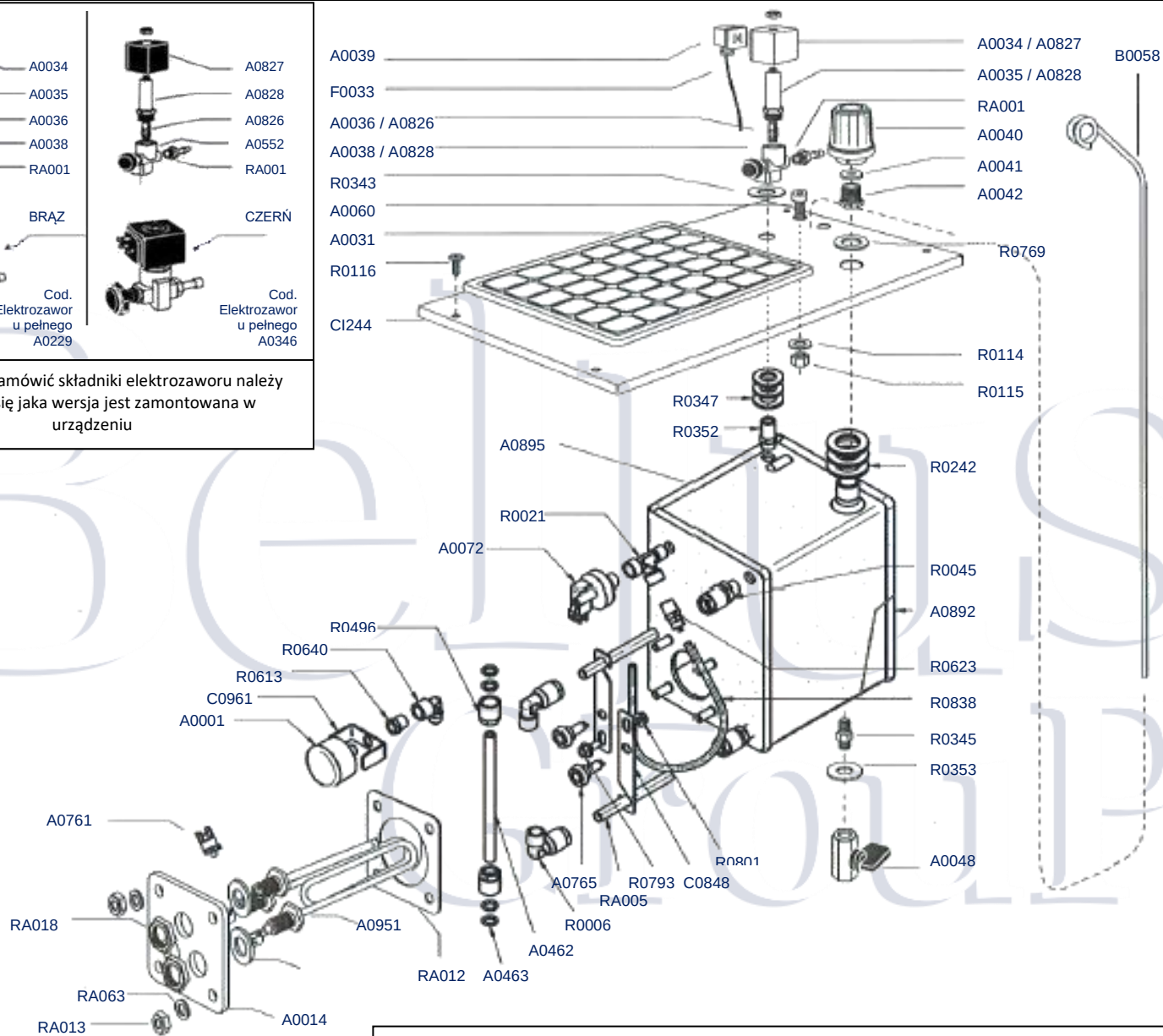
Cod. Elektrozwor u pełnego A0229

A0827
A0828
A0826
A0552
RA001

CZERN

Cod. Elektrozwor u pełnego A0346

UWAG: aby zamówić składniki elektrozworu należy upewnić się jaka wersja jest zamontowana w urządzeniu



N	OPIS	II*
A0001	MANOMETR	1
A0014	KRYZA GRZAŁKI	1
A0031	PODKŁADKA POD ŻELAZKO	1
A0034	UZWOJENIE	1
A0035	TULEJA TŁOCZKA	1
A0036	TŁOCZEK ELEKTROZAWORU	1
A0038	KORPUS ELEKTROZAWORU	1
A0039	WTY CZKA ELEKTROZAWORU	1
A0040	KOREK	1
A0041	USZCZELKA	1
A0042	REDUKCJA ZAWORU BEZP.	1
A0048	ZAWÓR SPUSTOWY ¼" GW	1
A0060	UCHWYT DRAŹKA	1
A0072	CZUJNIK CIŚNIENIA	1
A0229	ELEKTROZAWÓR	1
A0462	RURKA SZKLANA	1
A0463	USZCZELKA	4
A0761	TERMOSTAT	1
A0765	LAMPKA KONTROLNA	2
A0825	ELEKTROZAWÓR	1
A0826	TŁOCZEK	1
A0827	CEWKA ELEKTROZAWORU	1
A0828	KORPUS ELEKTROZAWORU	1
A0892	WYTWORNICA INOX	1
A0895	OBUDOWA WYTWORNICY	1
A0951	GRZAŁKA	1
B0058	PRĘT	1
C0848	WSPORNIK WSKAŹNIKA WODY	2
C0961	WSPORNIK MANOMETRU	1
CI244	PŁYTA	1
F0033	KABEL	1
R0006	ZŁĄCZKA	2
R0021	ZŁĄCZKA	1
R0045	ZŁĄCZKA	2
R0114	PODKŁADKA	1
R0115	NAKRĘTKA	1
R0116	WKRĘT	4
R0242	PODKŁADKA	3
R0343	PODKŁADKA	1
R0345	ZŁĄCZKA	1
R0347	PODKŁADKA	3
R0352	ZŁĄCZKA	1
R0353	PODKŁADKA	1
R0496	NAKRĘTKA	2
R0613	NAKRĘTKA	1
R0623	NAKRĘTKA	1
R0640	NAKRĘTKA	1
R0769	PODKŁADKA	1
R0793	ŚRUBA	1
R0801	NAKRĘTKA	1
R0838	RURKA TEFLONOWA	1
RA001	ŁĄCZNIK	1
RA005	RURKA MIEDZIANA	2
RA012	USZCZELKA Z OTWORAMI	1

UWAGA; aby zamówić składniki elektrozworu należy upewnić się jaką wersję macie Państwo zamontowaną na urządzeniu

Uwaga: rysunek służy jako pomoc w odnajdywaniu części maszyny, dla łatwiejszej konserwacji

CZĘŚCI

WYTWORNICA

OPIS

COMELUX C5

NAZWA

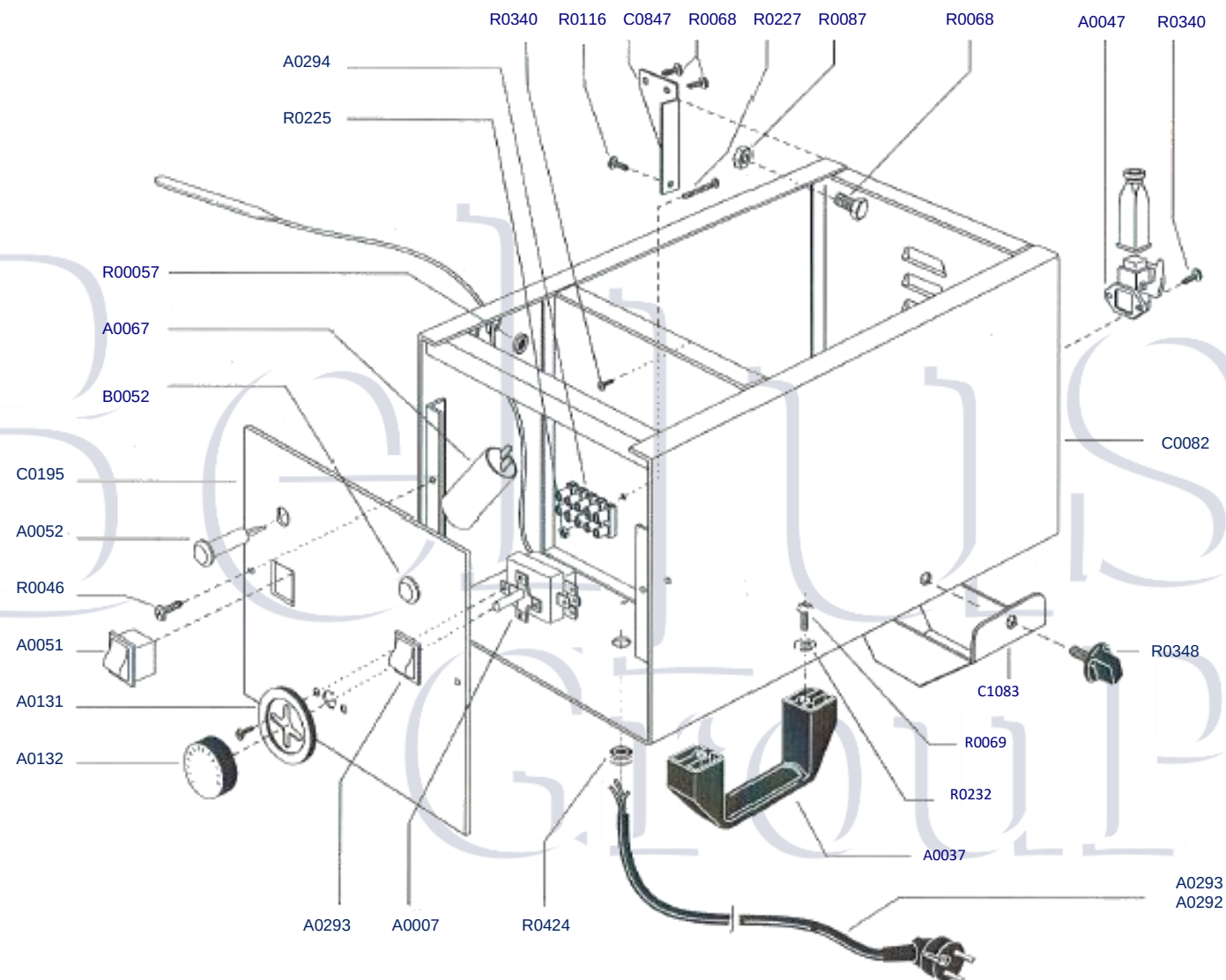
10.01.2019

DATA OST. ZMIANY

TAV-0752

RYСУNEK

A00789



N.	OPIS	II
		*
A0007	TERMOSTAT	1
A0037	RĄCZKA	1
A0047	GNIAZDO	1
A0051	WYŁĄCZNIK	2
A0052	LAMPKA CZERWONA	1
A0067	KONDENSATOR 2 µf	1
A0131	OSŁONA TERMOSTATU	1
A0132	POKRĘTŁO TERMOSTATU	1
A0292	KABEL SCHUKO	1
A0293	KABEL WŁOSKI	1
A0294	KOSTKA ELEKTRYCZNA	1
B0052	LAMPKA ZIELONA	1
C0082	OBUDOWA	1
C0195	MASKOWNICA	1
C0847	WSPORNIK	1
C1083	OSŁONA ZAWORU	1
R0046	ŚRUBA	2
R0057	PRZEPUST DO KABLA	1
R0068	ŚRUBA	5
R0069	ŚRUBA	2
R0087	NAKRĘTKA	3
R0116	ŚRUBA	1
R0225	NAKRĘTKA	1
R0227	ŚRUBA	2
R0232	PODKŁADKA	2
R0340	ŚRUBA	3
R0348	GAŁKA	1
R0424	DOCISK KABLA	1

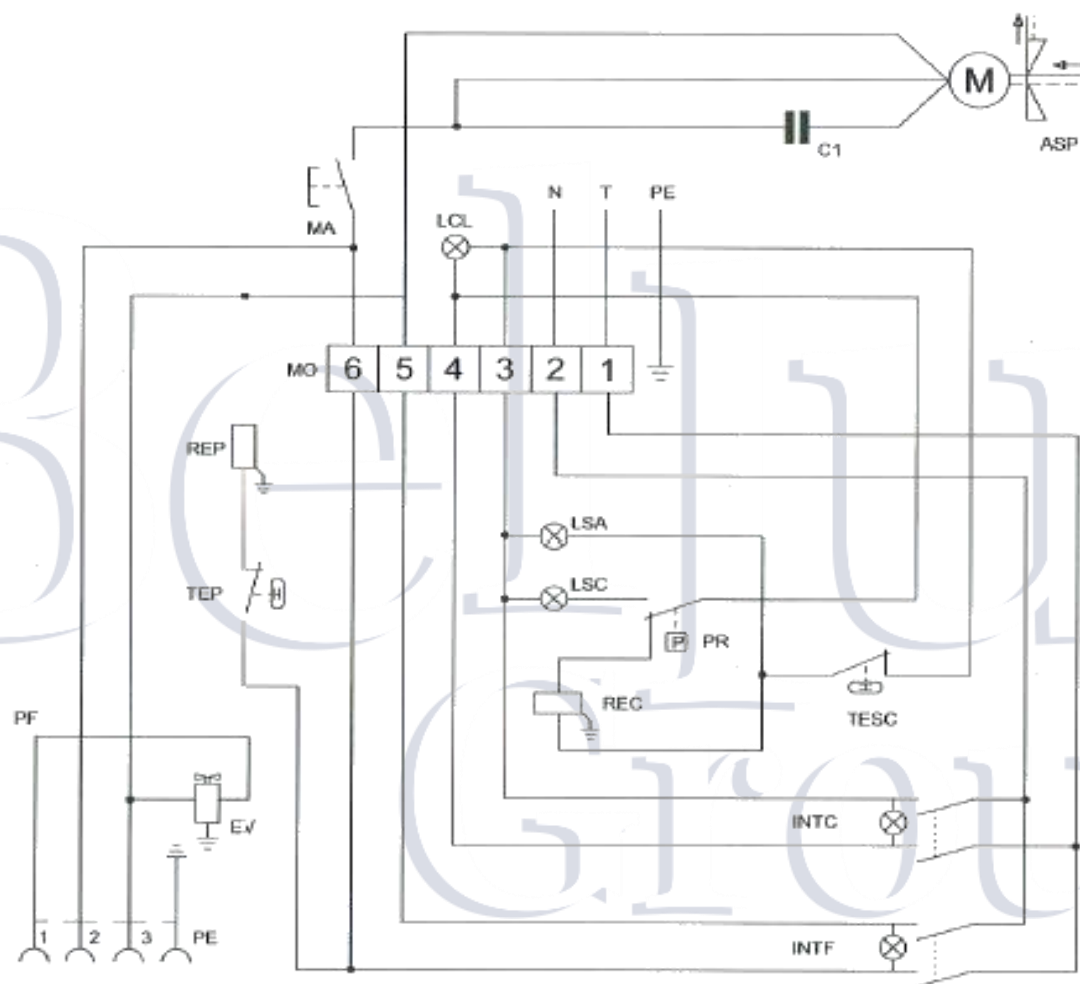
Uwaga: rysunek służy jako pomoc w odnajdywaniu części maszyny, dla łatwiejszej konserwacji

Cornel CZĘŚCI

OBUDOWA	COMELUX MAXI C5	10.01.2019	TAV-0312A
	NAZWA		
OPIS	NAZWA	DATA OST. ZMIANY	RYСУNEK

A00789

Cornel Belussi Group



SYM.	OPIS
INTF	WYŁĄCZNIK ŻELASKA
INTC	WYŁĄCZNIK WYTWORNICY
EV	ELEKTROZAWÓR PARY
TEP	TERMOSTAT PŁYTY
REP	GRZAŁKA PŁYTY
PF	GNIAZDO ŻELAZKA
PR	CZUJNIK CIŚNIENIA
LSC	DIODA LAMPY PARY
MA	MIKROWYŁĄCZNIK ODSYSACZA
MO	KOSTKA ELEKTRYCZNA
LCL	LAMPKA POZIOMU
REC	GRZAŁKA WYTWORNICY
TESC	TERMOSTAT WYTWORNICY
LSA	LAMPKA KONTROLNA WODY
C1	KONDENSATOR
ASP	SILNIK ODSYSACZA
N	NEUTRALNY
T	FAZY
PE	UZIEMIENIE

Cornel SCHEMAT ELEKTRYCZNY

SCHEMAT ELEKTRYCZNY

COMELUX

MAXI CS

10.01.2019

SE-0272